

## Projektreportage : Montpellier 2016/2017

# Jugend- und Umgangssprache: Funktion und Ansehen in Rapmusik und Alltag

Ich hatte das Glück mein Auslandsjahr 16/17 in Montpellier verbringen zu dürfen. Schon weit im Voraus setzte ich ein potentielles Thema für das Bachelor-Projekt fest und entschied mich zunächst dafür, ein regionales Thema zu nehmen, nämlich das Okzitanische. Ich belegte dann nach meiner Ankunft Sprach- und Kulturkurse in Okzitanisch und musste jedoch schnell feststellen, dass dieses Thema nicht wirklich zu mir passte. Deshalb schrieb ich meine Projektbetreuerin Frau Zollna an, um sie um Rat zu fragen. Sie riet mir dazu mich mit Jugendsprache zu beschäftigen. Die Thematik gefiel mir auf Anhieb und sehr schnell fand ich erste Möglichkeiten, wie ich das Projekt aufziehen könnte. Ich habe schon in der ersten Woche nach meine Ankunft durch einen Freund Ausdrücke gelernt, die zum umgangssprachlichen Sprachgebrauch gehören wie z.B. „ça s'tente“. Mit diesem und anderen Ausdrücken konnte ich dann bei neuen Bekanntschaften direkt Eindruck schinden. Mein neuer französischer Kumpel brachte mir auch seine Lieblingsmusik näher, nämlich französische Rapmusik und ich bemerkte, dass er einige von den Worten und Ausdrücken seiner Musik im Alltag gebrauchte. So kam ich auf die Idee, mir den Einfluss von Rapmusik im Alltag ein bisschen genauer anzuschauen. Später lernte ich dann meinen jetzigen Freund kennen und ich stellte fest, dass unser Chatverlauf voll von Jugend- und Umgangssprache war. Wieso also nicht auch mal so etwas analysieren? Ergänzend dazu habe ich noch eine Umfrage erstellt, die ich an Freunde und Bekannte per Facebook verschickte, um heraus zu finden, ob die von mir gefundenen Ausdrücke wirklich verwendet werden und wie ihre persönliche Ansicht zu dem Thema ist.

Letztlich habe ich auch ein großes persönliches Interesse an diesem Thema, da ich privat im Deutschen auch sehr viel Umgangssprache benutze und es für mich sehr wertvoll ist, mich in einer Fremdsprache genauso ausdrücken zu können wie ich es in meiner eigenen tue und um *nicht nur* ein akademisches Französisch zu sprechen. So legte ich mich darauf fest, Jugend- und Umgangssprache in den Bereichen Rapmusik, in Chatverläufen und im Alltag auf Ansehen und Funktion zu untersuchen.

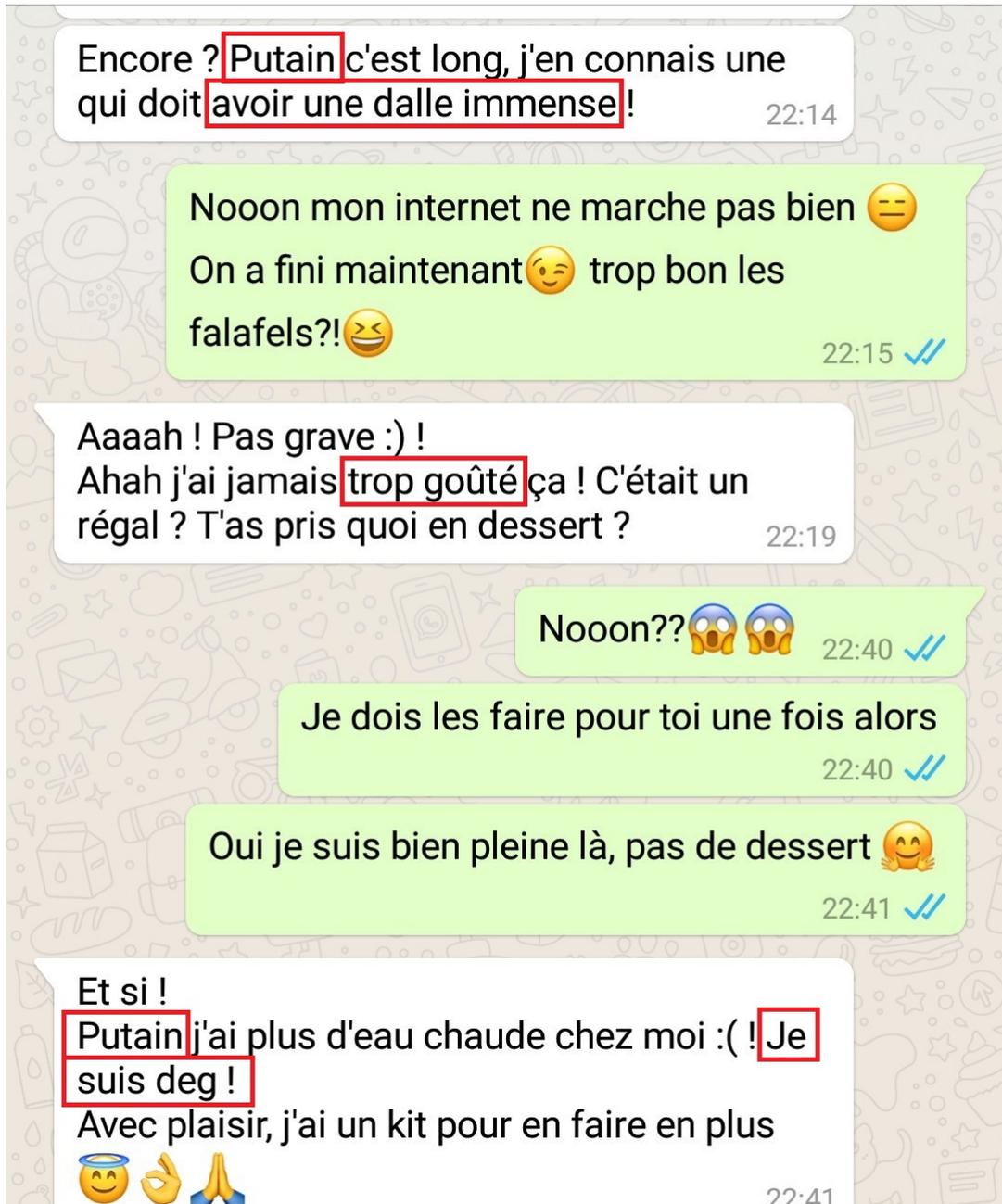
Anhand von Fachliteratur der Soziolinguistik hab ich mich auf die Aspekte Jugendsprache, Umgangssprache, Verlan, Abbreviationen, arabischer Einfluss und Anglizismen konzentriert. Ich suchte dann die drei von mir festgelegten Bereiche ab. Im Bereich der Rapmusik habe ich mich für Songtexte des Rappers Nekfeu entschieden, der erst seit ein paar Jahren bekannt ist. Seine Musik gefällt mir persönlich gut und seine Texte beinhalten das, was man unter gesellschaftskritischer, künstlerisch wertvoller Musik bezeichnen kann. Wenn ihr euch dafür interessiert, schaut einfach mal unter dem Link nach, den ich unten beigefügt habe. In der gleichen Weise suchte ich in meinen privaten Chatverläufen nach typischen Ausdrücken und Formen (siehe Foto). Ich habe dazu bestimmte Wörter markiert und sie im Zusammenhang erklärt.

Mit der ergänzenden Umfrage, versuchte ich heraus zu finden, was mein konkretes Umfeld zu diesen Ausdrücken und der Jugendsprache generell zu sagen hat. So fragte ich, ob man mit Freunden genauso spreche wie mit Fremden, ob sie Verlan oder bestimmte Wörter benutzen, und am Ende fragte ich, ob sie Rapmusik hörten, um dort einen eventuellen Zusammenhang finden zu können. Es stellte sich heraus, dass die Umgangssprache eher in den privaten Bereich und Freundeskreis gehörte und keinesfalls in der Arbeitswelt benutzt werden sollte. Die meisten finden, dass Sprache ein Ausdruck von Identität sei und sie fördere das Zusammengehörigkeitsgefühl unter nahestehenden Personen. Der Sprachgebrauch ändere sich mit den Grad der Vertrautheit.

Das Projekt hat mir noch mehr Lust auf dieses Thema gemacht, so dass ich mir vorstellen kann meine Bachelorarbeit darüber zu schreiben. Falls euch das Thema interessiert und ihr Fragen dazu habt, könnt ihr mich gerne anschreiben. Viel Spaß bei eurem eigenen Projekt!

Nekfeu - On verra

<https://www.youtube.com/watch?v=YltjliK0ZeA>



1) Chatverlauf mit markierten Begriffen



2) Ich bei der Erkundungstour von Graffiti in Montpellier



3) Malbouffe = das frz. Pendant zu Junkfood